

Festival BookMarchs, altre due giornate di successo

DOPPIO appuntamento, ieri, per 'BookMarchs - L'altra voce', il Festival dei libri e dei suoi traduttori sostenuto dagli sponsor Marcozzi di Campofilone, associazione Gusti&Sapori e Banco Marchigiano e con il patrocinio di Regione, Provincia di Fermo e dei Comuni interessati. Il Festival ha fatto tappa a Petritoli dove è stata inaugurata la mostra fotografica «Perché l'amore tocchi terra», a cura di Alessandro Ciaffoni, in collaborazione con l'associazione Altidona Belvedere e la Fototeca Provinciale di Fermo. A seguire Riccardo Duranti, accompagnato dalle letture di Piergiorgio Cini, ha condotto il pubblico in un viaggio all'interno dell'opera di Wendell Berry, il poeta dell'America rurale. Poi il Festival si è trasferito a Monterubbiano, dove Franco Ferrari, autore di una nuova e apprezzata ritraduzione dell'Iliade, ha intrattenuto gli ospiti sulle sfide legate alla contemporaneità di un'opera come quella di Omero. Anche questo evento, dedicato a Rosa Calzecchi Onesti, storica traduttrice omerica le cui origini familiari sono proprio a Monterubbiano, con le sue letture Piergiorgio Cini. Tornando alla mostra fotografica di Petritoli, si è voluto dare risalto a chi persevera a fare l'agricoltore, il pastore e l'allevatore, e per chi cura e diffonde la cultura della terra, della biodiversità, del paesaggio e dell'ambiente, apportando così benefici economici, ambientali ed etici alle comunità e alle aree interne in cui si praticano forme di sana agricoltura. A Monterubbiano, il paese dove ha le sue radici, Rosa Calzecchi Onesti, come accennato traduttrice di Omero, l'autore della più recente traduzione dell'Iliade ha tenuto una lectio magistralis sui problemi che si aprono a chi si voglia confrontare con il testo omerico per dargli di nuovo voce nel nostro tempo.